



**BURG  
WÄCHTER**

# Funkschlüssel TSE 5103 E-KEY



- de* Bedienungsanleitung
- dk* Brugsanvisning
- es* Instrucciones de servicio
- en* Operating instructions
- fr* Mode d'emploi
- hu* Kezelési útmutató
- it* Istruzioni d'uso
- nl* Gebruiksaanwijzing
- pt* Manual de Instruções
- pl* Instrukcja obsługi
- ro* Instrucțiuni de utilizare
- tr* Kullanım Rehberi

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Language

<i>de</i> Deutsch.....	3
<i>dk</i> Dansk.....	4
<i>es</i> Español.....	5
<i>en</i> English.....	6
<i>fr</i> Français.....	7
<i>hu</i> Magyar.....	8
<i>it</i> Italiano.....	9
<i>nl</i> Nederlands.....	10
<i>pt</i> Português.....	11
<i>pl</i> Polski.....	12
<i>ro</i> Română.....	13
<i>tr</i> Türkçe.....	14

Batteriewechsel und Montage des Notschlüssel.....	15
--	----

Batterie replacement Mounting of emergency key.....	15
--	----

Changement des piles Montage de la clé de secours.....	15
---	----

Entsorgung .....	16
------------------	----

Disposal .....	16
----------------	----



## Bedienung

Öffnung des Schlosses ohne Codeeingabe. Dabei dient der E-KEY als Funksender.

## Funktionen

Mit Hilfe der Taste können unterschiedliche Funktionen ausgelöst werden:

### 1. Türöffnung:

1x kurz drücken, Lampe blinkt einmal.

### 2. Automatikfunktion:

6 Sekunden drücken, Lampe blinkt zweimal kurz hintereinander. Im Automatikmodus ist es möglich ein Schloss nur durch Drücken der On Taste auf der Tastatur zu öffnen, wenn der E-KEY in Funkreichweite ist. Im Automatikmodus blinkt die grüne Lampe.

Der Automatikmodus stellt sich nach 15 Minuten selbstständig wieder ab oder kann durch nochmaliges 6 Sekunden langes Drücken der Taste am E-KEY wieder abgeschaltet werden.

### 3. Programmiermodus:

15 Sekunden drücken, Lampe blinkt dreimal kurz hintereinander.

Der Programmiermodus hat drei Aufgaben:

1. Anmeldung zusätzlicher E-KEYS über die Verwaltungssoftware Home, Business, bzw. Professional (nicht im Lieferumfang enthalten)
2. Synchronisation des im E-KEY eingestellten Funkkanals mit dem im Schloss eingestellten Kanal (s. Menü E-KEY Synchr. in der BA TSE 3004/3005)
3. Suchen eines E-KEYS innerhalb der TSE Verwaltungssoftware.

Sollte sich die Tür nach dem einmaligen Drücken der Taste am E-KEY mit einer Verzögerung von 3-7sec, bei gleichzeitigem Blinken der roten LED, öffnen, ist die Batterie (CR2032) im E-KEY umgehend zu tauschen. Sollte sich die Tür nach dem einmaligen Drücken der Taste am E-KEY mit einer Verzögerung von 3-7sec, ohne dass die rote LED blinkt, öffnen, sind die Batterien (2x1,5V LR6 Alkaline) in der Schlosseinheit zu tauschen und soweit vorhanden auch an der Tastatur (2x1.5V LR6 Alkaline). Wir empfehlen Batterien mit glatter Oberfläche einzusetzen.

### 4. Sendeleistung und Frequenzbereich:

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

Irrtum und Änderungen vorbehalten.

## Betjening

Låsen åbnes uden indlæsning af koden. E-Key virker som radiosender.

## Egenskaber

Med hjælp af tasten kan forskellige funktioner udløses:

**1. Døråbner:** tryk tasten kort 1x, lyset blinker en gang.

**2. Automatisk funktion:**

tryk tasten i 6 sek, lyset blinker to gange. I automatikdriftsarten er det muligt at åbne en lås ved kun at trykke On tasten, der befinder sig på tastaturet, når E-KEY er inden for radiatorækkevidde. I automatikdriftsarten blinker det grønne lys. Automatik driftsarten stopper automatisk efter 15 min eller kan stoppes ved atter at trykke på i E-KEY 6 sek.

**3. Programmeringsmode:**

tryk i 15 sek, lampe blinker tre gange med korte intervaller.

Programmeringsfunktionen har tre opgaver:

1. Anmelde flere E-Keys via erhvervssoftware Home, Business, hhv. Professional (ikke inkluderet)
2. Synkronisering af radiokanalen som er programmeret i E-KEY med låsets kanal (se menu E-Key Synkr. i BA TSE 3004/3005)
3. Søgning af en E-Key i TSE erhvervssoftware

Skulle døren åbne sig med en forsinkelse paa 3-7sek efter du har trykket tasten på e-nøglen, og det røde LED blinker samtidigt, skal batteriet (CR2032) i e-nøglen udskiftes med det samme. Skulle døren åbne sig med en forsinkelse på 3-7sek efter du har trykket tasten på e-nøglen, uden at det røde LED blinker, skal batteriet (2x1,5V LR6 Alkaline) i låsenheden udskiftes og eventuelt også i tastaturet (2x1.5V LR6 Alkaline). Vi anbefaler at bruge batterier med en glat overflade.

**4. Transmission power and frequency range:**

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

Forbehold for fejl og ændringer.

## Manejo

Abrir la cerradura sin introducción de código. Utilizando el E-Key como transmisor inalámbrico.

## Características

Con la ayuda del botón se pueden activar varias funciones diferentes:

### 1. Abrir la puerta:

Presionar brevemente una vez, la lámpara parpadea igualmente una vez.

### 2. Función automática:

Presionar 6 seg., la lámpara parpadea dos veces. En la modalidad automática es posible abrir una cerradura con tan solo presionar la tecla On que lleva el teclado, siempre y cuando el E-KEY se encuentre dentro de su área de alcance. En la modalidad automática parpadea la lámpara verde. La modalidad automática se desactiva por su propia cuenta después de 15 min, o se puede apagar volviendo a presionar por 6 seg la tecla del E-KEY.

### 3. Modo de programación:

oprimir 15 seg, el piloto parpadea brevemente tres veces sucesivamente. El modo de programación tiene tres tareas:

1. Registro de E-Keys adicionales a través del software de administración Home, Business, o bien Professional (no contenido en el volumen de suministro)
2. Sincronización del canal de radio ajustado con E-Key con el canal ajustado en la cerradura (ver Menú E-Key Sincro. en las instrucciones de manejo del TSE 3004/3005)
3. Búsqueda de una E-Key dentro del software de administración TSE.

Si la puerta se abre, después de haber presionado una vez el botón en el E-Key, con un retardo de 3-7seg, parpadeando al mismo tiempo el LED rojo, proceder inmediatamente al cambio de la pila (CR2032) en el E-Key. Si la puerta se abre, después de haber presionado una vez el botón en el E-Key, con un retardo de 3-7seg, pero sin parpadear LED rojo, será necesario cambiar las pilas (2x1,5V LR6 alcalina) en la unidad de cerradura y, siempre que exista, también en el teclado (2x1.5V LR6 alcalina). Recomendamos utilizar pilas con superficie lisa.

### 4. Transmission power and frequency range:

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

Errores y cambios reservados.

## Instructions

For opening the lock without code.

## Functions

With the help of the E-Key it is possible to handle different functions:

### 1. Door opening:

Press the key once, the green light flashes on

### 2. Automatic mode:

Press the key for 6 sec, the green light flashes on two times. In the automatic mode it is possible to open the door by pressing the ON KEY at the input unit only if the E-KEY is in radio range. In the automatic mode the green light flashes. After 15 min the automatic mode turns off automatically or with pressing the key for a further 6 sec. manually.

### 3. Programming mode:

Press for 15 sec. Lamp flashes briefly three times in a row.

The programming mode has three purposes:

1. Registration of additional E-KEYS using the management software Home, Business, or Professional (not included in package)
2. Synchronisation of the radio channel set in the E-KEY using the channel set in the lock (see menu: E-KEY Synchr. in the Op. Instr.TSE 3004/3005)
3. Search for an E-KEY within the TSE management software  
If the door opens with a delay of 3-7sec after pressing the knob and the red LED is flashing at the same time, the battery (CR2032) of the E-Key has to be replaced immediately. If the door opens with a delay of 3-7sec after pressing the knob without the red LED flashing, the battery (2x1,5V LR6 ALKALINE) of the lock unit has to be replaced immediately and if existing of the input unit (2x1,5V LR6 ALKALINE) as well. We would recommend batteries with flat surfaces.

### 4. Transmission power and frequency range:

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

Errors and changes reserved.

## Utilisation

Ouverture de la serrure sans entrée de code. E-Key sert d'émetteur radio.

## Fonction

A l'aide de la touche, différentes fonctions peuvent être activées.

### 1. Ouverture de la porte:

Appuyez brièvement la touche, la lampe clignote 1x

### 2. Fonction automatique:

Appuyer la touche pendant 6 sec., la lampe clignote 2x. En mode automatique la serrure peut être activée en appuyant simplement la touche «ON» du clavier lorsque l'E-Key est à proximité de la serrure. En mode automatique la lampe verte clignote. Après 15 minutes, l'E-KEY passe automatiquement en mode normal. Le mode automatique peut également être quitté préalablement en appuyant la touche pendant 6 sec.

### 3. Mode de programmation:

appuyer pendant 15 sec., le voyant clignote rapidement trois fois.

Le mode de programmation a trois rôles:

1. la programmation d'identification de E-KEYS supplémentaires par l'intermédiaire du logiciel de gestion Home, Business, ou Professional (non fourni)
2. la synchronisation du canal radio paramétré de la E-KEY avec le canal paramétré de la serrure (voir menu Synchr. E-Key du mode d'emploi TSE 3004/3005)
3. la recherche d'une E-KEY dans le logiciel de gestion TSE Si la porte devait s'ouvrir, après avoir appuyé une seule fois sur la touche de la E-KEY, avec une temporisation de 3 à 7 s avec un clignotement simultané de la DEL rouge, il faut remplacer immédiatement la pile (CR2032) dans la E-KEY. Si la porte devait s'ouvrir, après avoir appuyé une seule fois sur la touche sur la E-KEY, avec une temporisation de 3 à 7 s sans clignotement de la DEL rouge, il faut remplacer les piles (2x1,5V LR6 alcaline) dans le système de verrouillage et, pour autant qu'existant, également sur le clavier (2x1,5V LR6 alcaline). Nous recommandons l'utilisation de piles à surfaces lisses.

### 4. Transmission power and frequency range:

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

## Kezelés

A zár nyitása kód megadása nélkül. Ekkor az E-Key jeladóként szolgál.

## Funkciókat

A billentyű segítségével különböző funkciókat lehet elindítani:

**1. Ajtónyitás:** 1x rövid gombnyomás, a lámpa egyszer villog.

**2. Automatika-funkció:**

Gombnyomás 6 mpig, a lámpa kétszer villog. Automatikus üzemmódban lehetőség van a zárat csak a billentyűzeten lévő. On billentyűvel kinyitni, ha az E-KEY adótávolságban van. Automatikus üzemmódban villog a zöld lámpa. Az automatikus üzemmód 15 perc után magától újból kikapcsol, vagy az E-KEY lévő gomb ismételt 6 mp-es lenyomásával kikapcsolható.

**3. Programozási mód:**

15 másodpercig nyomni, A lámpa gyorsan egymásután háromszor felvillan Ennek a programozási módnak három feladata van:

1. További E-kulcsok bejelentése aHome, Business, ill. Professional (a szállítás nem tartalmazza) adminisztrációs szoftveren keresztül
2. Az E-kulcsban beállított rádiócsatorna szinkronizálása a zárban beállított csatornával (ld. E-Key Synchr. menü a TSE 3004/3005 kezelési útmutatóban)
3. E-kulcs keresése a TSE adminisztrációs szoftveren belül.

Amennyiben az ajtó az E-KEY-n lévő gomb egyszeri megnyomása után 3-7 mp-es késéssel nyílik ki, és ezzel egyidejűleg villog a piros LED, azonnal ki kell cserélni az elemet (CR2032) az E-KEY-ben. Amennyiben az ajtó az E-Key-n lévő gomb egyszeri megnyomása után 3-7 mp-es késéssel nyílik ki, és közben a piros LED nem villog, akkor ki kell cserélni az elemeket (2x1,5V LR6 Alkaline) a záregységben, és ha van, akkor a billentyűzetben is (2x1.5V LR6 Alkaline). Ajánlatos sima felületű elemeket használni.

**4. Transmission power and frequency range:**

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

A hibák és változtatások joga fenntartva.



## Comando

Apertura della serratura senza inserire il codice. La E-KEY serve quindi come radiotrasmettitore.

## Funzioni

Con il tasto è possibile attivare diverse funzioni:

### 1. Apertura porta:

premere 1 volta brevemente, la spia lampeggia una volta.

### 2. Funzionamento automatico:

premere per 6 sec., la spia lampeggia per due volte nel modo automatico è possibile aprire una serratura premendo semplicemente il tasto On sulla tastiera, quando la E-KEY è a portata di trasmissione radio. In modo automatico la spia verde lampeggia. Il modo automatico si disattiva automaticamente dopo 15 min. oppure può essere disattivato premendo nuovamente per 6 sec. il tasto sulla E-KEY.

### 3. Modo programmazione:

premere per 15 secondi, la spia lampeggia per tre volte in rapida successione. Il modo programmazione ha tre compiti:

1. Login di ulteriori E-Key tramite software di gestione Home, Business, e/o Professional (non compreso nella dotazione)
2. Sincronizzazione del canale radio impostato nella E-KEY con il canale impostato nella serratura (vedi menù Sincronizzazione E-KEY nelle istruzioni TSE 3004/3005)
3. Ricerca di una E-Key internamente al software di gestione TSE.

Se la spia rossa lampeggia, è necessario Qualora, premendo una volta il tasto sulla E-KEY, la porta si aprisce con un ritardo di 3-7 sec. mentre il LED rosso lampeggia, è necessario sostituire al più presto la batteria (CR2032) della E-KEY. Qualora, premendo una volta il tasto sulla E-KEY, la porta si aprisce con un ritardo di 3-7 sec. senza che il LED rosso lampeggi, è necessario sostituire le batterie (2x1,5V LR6 alcaline) nella serratura e, qualora presente, anche nella tastiera (2x1.5V LR6alcaline). Consigliamo di utilizzare batterie a superfi cie liscia.

### 4. Transmission power and frequency range:

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

## Bediening

Opening van het slot zonder ingave van code. Hierbij dient de E-KEY als zender.

## Functies

Met hulp van de knop kunnen verschillende functies gebruikt worden:

### 1. Deuropening:

1x kort drukken, lampje knippert een keer

### 2. Automatische functie:

6 seconden de toets ingedrukt houden, het lampje knippert twee keer. In de automatische functie is het mogelijk een slot alleen door het indrukken van de "on" toets op het toetsenpaneel te openen, wanneer de E-KEY in het zendbereik is. In de automatische functie knippert het groene lampje. De automatische functie schakelt na 15 minuten vanzelf weer uit, of is door het zes seconden lang indrukken van de toets op de E-Key weer uit te schakelen

### 3. Programmeermodus:

15 sec. indrukken, lampje knippert drie keer kort achter elkaar. De programmeermodus heeft drie taken:

1. Aanmelding van aanvullende E-KEYS via de beheerssoftware Home, Business, resp. Professional (niet meegeleverd)
2. Synchronisatie van het in de E-KEY ingestelde radiokanaal met het in het slot ingestelde kanaal (z. menu E-KEY synchr. In de handleiding TSE 3004/3005)
3. Zoeken van een E-Key binnen de TSE-beheerssoftware.

Wanneer de deur na eenmalig drukken op de toets van de E-Key met een vertraging van 3-7 sec., bij gelijktijdig knippen van de rode LED, opengaat, dient de batterij (CR2032) van de E-Key direct te worden vervangen. Wanneer de deur na eenmalig drukken van de toets op de E-Key met een vertraging van 3-7 sec., zonder dat de rode LED knippert, open gaat, dienen de batterijen (2x1,5V LR6 alkaline) in de slooteenheid te worden vervangen en indien beschikbaar ook in het toetsenpaneel (2x1.5V LR6 alkaline). Wij raden aan batterijen met gladde oppervlaktes te gebruiken.

### 4. Transmission power and frequency range:

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

Fouten en wijzigingen voorbehouden.

## Operação

Abrir a fechadura sem introduzir o código. Para isso, pode utilizar-se a E-KEY como comando.

## Funções

Por meio do botão é possível activar diversas funções:

### 1. Abrir a porta:

premir 1x brevemente, o LED acende uma vez.

### 2. Função automática:

premir durante 6 segundos, o LED acende 2 vezes No modo automático é possível abrir uma fechadura, premindo apenas o botão ON no painel de teclado, se a E-Key se encontrar na área de alcance. No modo automático O LED acende verde. O modo automático desliga-se após 15 minutos ou pode ser desactivado se premir novamente o botão na E-KEY durante 6 segundos.

### 3. Modo de programação:

premir durante 15 seg., a lâmpada pisca brevemente três vezes seguidas. O modo de programação tem três funções:

1. Registo de E-KEYS adicionais através do software de gestão Home, Business e Professional (não incluído no âmbito de fornecimento)
2. Sincronização do canal de rádio ajustado no E-KEY com o canal ajustado no fecho (consultar o menu E-KEY Sincr. no manual de utilização TSE 3004/3005)
3. Procura de um E-KEY dentro do software de gestão TSE

Caso a porta, depois de premir uma vez o botão na chave electrónica (E-KEY) se abrir com um atraso de 3-7 segundos, e o LED vermelho estiver simultaneamente intermitente, devese mudar imediatamente a pilha (CR2032) na E-KEY. Caso a porta, depois de premir uma vez o botão na chave electrónica (E-KEY) se abrir com um atraso de 3-7 segundos, sem que o LED vermelho esteja intermitente, devem-se substituir as pilhas (2x1,5V LR6 alcalinas) da fechadura e, se for o caso, também no painel de teclado (2x1.5V LR6 alcalinas). Aconselhamos a utilização de pilhas de superfície lisa.

### 4. Transmission power and frequency range:

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

## Obsługa

Otwieranie zamka bez wprowadzania kodu. E-KEY pełni tutaj rolę nadajnika na fale radiowe.

## Funkcji

Przy pomocy klawisza można uruchamiać wiele różnych funkcji:

**1. Otwieranie drzwi:** 1 x krótko wcisnąć, lampka mignie raz.

**2. Funkcja automatyki:**

wcisnąc 6 s, lampka mignie dwa razy. W trybie automatycznym można otwierać zamek przez wciśnięcie klawisza „On” na klawiaturze tylko wtedy, gdy E-KEY jest w zasięgu działania fal radiowych. W trybie automatycznym miga zielona lampka. Tryb automatyczny wyłącza się samoczynnie po 15 minutach albo można go wyłączyć przez ponowne wciśnięcie na 6 s klawisza na E-KEY zu.

**3. Tryb programowania:**

wcisnąć przytrzymać przez 15 s, lampka krótko mignie trzy razy pod rząd.

Tryb programowania na trzy zadania:

1. Zalogowanie dodatkowego klucza E-KEY przez oprogramowanie zarządzające w wersji Home, Business albo Professional (nie wchodzi w zakres dostawy)

2. Synchronizacja ustawionego w kluczu E-KEY kanału radiowego z kanałem ustawionym na zamku (patrz menu Synchr. klucza E-KEY w instrukcji obsługi TSE 3004/3005)

3. Wyszukiwanie klucza E-KEY w obrębie oprogramowania zarządzającego TSE.

Jeśli po jednokrotnym wciśnięciu klawisza na kluczu E-KEY drzwi otworzą się z opóźnieniem 3-7 s z jednoczesnym miganie czerwonej diody, to należy niezwłocznie wymienić baterię (CR2032) w kluczu E-KEY. Jeśli po jednokrotnym wciśnięciu klawisza na kluczu E-KEY drzwi otworzą się z opóźnieniem 3-7s, jednak bez migania czerwonej diody, to należy wymienić baterie (2 x 1,5 V LR6 alkaliczne) w zamku oraz - jeśli występują - także w klawiaturze (2 x 1,5 V LR6 alkaliczne). Zalecamy stosowanie baterii o gładkiej powierzchni.

**4. Transmission power and frequency range:**

- Low Power 2.4 GHz Transceiver

- Maximum Transmit Output Power 1dBm

- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

## Deservire

Deschiderea zăvorului fără introducerea unui cod. În acest scop, E-KEY are rol de radioemittător.

## Funcții

Cu ajutorul tastei este posibilă declanșarea diferitelor funcții:

### 1. Deschiderea ușii:

acționați 1x scurt, becul semnalizează o dată.

### 2. Funcție automată:

acționați timp de 6 secunde, Becul semnalizează de două ori. În regimul automat este posibilă deschiderea unui sistem de închidere numai prin acționarea tastei On pe tastatură, dacă E-KEY se află în raza de acțiune a undelor radio. În regimul automat se prinde intermitent becul de culoare verde. Regimul automat se reactivează după un interval de 15 minute sau este posibilă dezactivarea acestuia printr-o nouă acționare a tastei de la nivelul E-KEY pentru o durată de 6 secunde.

### 3. Regim de programare:

acționați 15 secunde, Ledul se aprinde succesiv de trei ori pentru scurt timp.

Regimul de programare are trei scopuri:

1. Înregistrarea unor E-KEYS suplimentare prin intermediul software-ului de administrare Home, Business, respectiv Professional (nu este inclus în pachetul de livrare)
2. Sincronizarea canalului radio setat la nivelul E-KEY cu canalul setat în sistemul de închidere (a se vedea meniul E-KEY Synchr. În BA TSE 3004/3005)
3. Căutarea unei E-KEY la nivelul software-ului de administrare TSE.  
În situația în care ușa, după o singură acționare a tastei E-KEY, se deschide cu o întârziere de 3-7 secunde, cu semnalizarea intermitentă concomitentă a LEDULUI roșu, este necesară înlocuirea fără întârziere a bateriei (CR2032) corespunzătoare E-KEY. În cazul în care ușa, după o singură acționare a tastei de la nivelul E-KEY, se deschide cu o întârziere de 3-7 secunde fără ca LEDUL roșu să lumineze intermitent, se impune înlocuirea bateriilor (2x1,5V LR6 alcaline) din unitatea de închidere și, dacă există, și a bateriilor corespunzătoare tastaturii (2x1.5V LR6 alcaline).Recomandăm utilizarea de baterii cu suprafață netedă.

### 4. Transmission power and frequency range:

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

## Kullanım

Pifre girilmeksizin kilidin açılması.Bu fonksiyonda E-KEY verici konumundadır.

## Fonksiyonlar

Tuþ yardımıyla farklı fonksiyonlar çalıþtıřılabilmektedir:

### 1. Kapının açılması:

1 x kıysaca basınıř, ýþık bir defa yanıp söner.

### 2. Otomatik fonksiyonu:

6 saniye basınıř, ýþık iki defa yanıp söner. Otomatik modunda, E-KEY verici mesafesi dahilinde olması kopoluyla, kilidi, yalnızca tuþ takımı üzerindeki „ON“ tuþuna basarak açmak mümkündür. Otomatik modunda yeşil ýþık yanıp sönmektedir. Otomatik mod, 15 dakikanyın sonunda kendiliğinden sona erer veya E-KEY üzerindeki tuþa yeniden 6 saniye basılarak sona erdirilebilmektedir.

### 3. Programlama modu:

15 san. basınıř, ýþık kısa aralıřlarla üç kere yanıp söner. Programlama modunun üç görevi vardır:

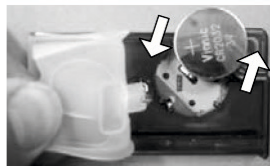
1. Ylave E-Anahtar'ların Home, Business, veya Professional idare yazılımları (teslimata dahil deđildir) vasytasıyla kaydedilmesi
2. E-Anahtar'da ayarlanmıř olan telsiz kanalınıın, kilitte ayarlı olan kanal ile senkron hale getirilmesi (bkz. Menü E-Anahtar Senkronizasyonu, TSE 3004/3005 kullanma kılavuzunda)
3. Bir E-Anahtar'ınıın TSE idare yazılım içinde aranması  
E-KEY'in üzerinde yer alan tuþa bir defa basıldıřktan sonra, kapınıın 3-7 saniyelik bir gecikmeyle açılması ve kırmızı ýþıđın da bu esnada yanıp sönmesi halinde, E-KEY'in pilinin (CR2032) en kısa sürede deđitilmesi gerekmektedir. Kapınıın, E-KEY üzerindeki tuþa bir defa basıldıřktan sonra, 3-7 saniyelik bir gecikmeyle açılması, ancak kırmızı ýþıđın bu esnada yanıp sönmemesi halinde, kilit birindeki pillerin (2x1, 5V LR6 Alkaline) ve eđer mevcut ise tuþ takımındaki pillerin de (2x1, 5V LR6 Alkaline) deđitilmesi gerekmektedir. Yüzeý düz pillerin kullanılması tavsiye ederiz.

### 4. Transmission power and frequency range:

- Low Power 2.4 GHz Transceiver
- Maximum Transmit Output Power 1dBm
- Frequency usage range 2,400GHz ... 2,4835 GHz ISM/SRD band system

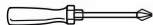
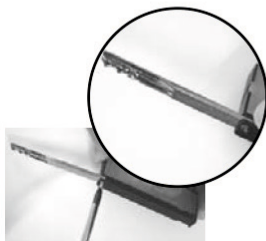
Hata ve deđişiklik yapma hakkımız saklıdır.

Batteriewechsel  
Batterie replacement  
Changement des piles



○ CR 2032

Montage des Notschlüssels  
Mounting of emergency key  
Montage de la clé de secours



15

## Disposal



- de** *Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien, nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt / Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.*
- dk** *Det skal påpeges, at sådant elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må opsamles via husholdningsaffaldet, men separat eller separat. Forhør dig hos det ansvarlige kontor i din by for afhentning af batterier og elektrisk affald.*
- es** *Le informamos que este tipo de aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías, no pueden eliminarse con la basura doméstica. Deben recogerse y guardarse por separado. Contacte con la autoridad competente de su ciudad/ municipio para saber dónde se encuentran los puntos de recogida de pilas, baterías y basura eléctrica.*
- en** *Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries shall not be disposed of as household waste, but rather collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of you municipality.*
- fr** *Nous attirons votre attention que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être mis dans les ordures ménagères mais doivent être collectés séparément. Veuillez vous renseigner auprès de l'autorité compétente de votre commune en ce qui concerne les points de collecte des déchets électriques.*
- hu** *Figyelmeztetjük, hogy az így jelölt elektromos és elektronikus berendezések és elemek nem minősülnek háztartási hulladéknak, és elkülönítve kell őket összegyűjteni. Az elemek és elektromos hulladékok begyűjtésére szolgáló telephelyekre vonatkozó tájékoztatást a város/község területileg illetékes munkahelye nyújt.*
- it** *Si avverte che le pile e i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche contrassegnati con questo pittogramma non possono essere smaltiti come i rifiuti urbani ma devono essere raccolti in modo differenziato. Le informazioni sui centri di raccolta di pile e di rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche sono a disposizione presso i competenti uffici comunali.*



## Disposal



- nl* Houd er rekening mee dat elektrische en elektronische apparatuur en batterijen niet mogen worden afgevoerd als huishoudelijk afval, maar moeten worden gescheiden. Informeer bij de betreffende afdeling in uw gemeente, waar u een inzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval kunt vinden.
- pt* Informamos que este tipo de aparelhos elétricos e eletrônicos, bem como as pilhas e baterias, não devem ser descartados no lixo doméstico. Devem ser recolhidos e guardados separadamente. Pergunte às autoridades competentes na sua cidade/ comunidade onde se encontram os pontos de recolha pilhas, baterias e lixo eletrônico.
- pl* Należy pamiętać, że oznakowane w ten sposób urządzenia elektryczne i elektroniczne i baterie nie wchodzi w skład odpadów domowych, ale muszą być zbierane oddzielnie. Informacje dotyczące punktów zbierania baterii i odpadów elektrycznych są podawane przez.
- ro* Vă atragem atenția asupra faptului că aparatele electrice și electronice astfel marcate, precum și bateriile, nu trebuie aruncate la gunoierul menajer ci trebuie colectate separat. Vă rugăm să vă informați la instituția aferentă din orașul / comunitatea dumneavoastră unde se află centrele de colectare pentru baterii și deșeuri electronice.
- tr* Bu şekilde işaretlenen elektrikli ve elektronik cihazların yanı sıra pillerin de evsel atıklarla karıştırılmadan ayrı yerde toplanması gerektiğini belirtmek isteriz. Pil ve elektronik atık toplama noktaları hakkında bulunduğunuz il/ilçedeki yetkili makama başvurarak bilgi alınız.



- de* Hiermit erklärt die BURG-WÄCHTER KG, dass das vorliegende Gerät der Richtlinie 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) und 2011/65/EU (RoHS) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der [www.burg.biz](http://www.burg.biz) abrufbar.
- dk* BURG-WÄCHTER KG erklærer herved, at denne enhed overholder direktiv 2014/53 / EU, (RED) 2014/30 / EU, (EMC) og 2011/65 / EU (RoHS). Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse [www.burg.biz](http://www.burg.biz).
- es* Por la presente, BURG-WÄCHTER KG declara que este aparato cumple lo establecido en las directivas 2014/53/UE (comercialización de equipos radioeléctricos) 2014/30/UE (compatibilidad electromagnética) y 2011/65/UE (restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos). El texto integral de la declaración EU de conformidad se puede consultar en la siguiente dirección de internet [www.burg.biz](http://www.burg.biz).
- en* BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with Directive 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS). The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on [www.burg.biz](http://www.burg.biz).
- fr* Par la présente la société BURG-WÄCHTER KG atteste que l'appareil présent correspond à la directive 2014/53/UE, (RED) 2014/30/UE (EMC) et 2011/65/UE (RoHS). Le texte complet de cette déclaration de conformité est disponible à l'adresse internet suivante.
- hu* A BURG-WÄCHTER KG ezúton kijelenti, hogy a fenti berendezés megfelel a 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét az alábbi internet címen találja [www.burg.biz](http://www.burg.biz).
- it* La società BURG-WÄCHTER KG dichiara che il suddetto dispositivo soddisfa le Direttive nn. 2014/53/UE (RED), 2014/30/UE (EMC) e 2011/65/UE (RoHS). Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è riportato sulle seguenti pagine web [www.burg.biz](http://www.burg.biz).



- nl* Bij deze bevestigt het bedrijf BURG-WÄCHTER KG dat deze product overeenkomt met Richtlijn 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS). Een kopie van de complete EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres [www.burg.biz](http://www.burg.biz)
- pt* Pela presente, a BURG-WÄCHTER KG declara que este aparelho está em conformidade com o disposto nas diretivas 2014/53/UE (disponibilização de equipamentos de rádio no mercado) 2014/30/UE (compatibilidade eletromagnética) e 2011/65/UE (restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos). O texto da declaração UE de conformidade pode ser consultado na íntegra no seguinte endereço de internet [www.burg.biz](http://www.burg.biz).
- pl* Spółka BURG-WÄCHTER KG oświadcza niniejszym, że powyższe urządzenie spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) i 2011/65/EU (RoHS). Kompletny tekst Deklaracji zgodności UE znajduje się na poniższym adresie internetowym [www.burg.biz](http://www.burg.biz).
- ro* Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG declară că aparatul de față corespunde Directivei 2014/53/UE, (RED) 2014/30/UE, (EMC) și 2011/65/EU (RoHS). Textul complet al declarației de conformitate UE se poate găsi la următoarea adresă de Internet [www.burg.biz](http://www.burg.biz).
- tr* BURG-WÄCHTER KG, bu cihazın 2014/53/EU, (RED) 2014/30/EU, (EMC) ve 2011/65/EU (RoHS) direktiflerine uygunluğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adresinden çağrılabilir [www.burg.biz](http://www.burg.biz).



**BURG  
WÄCHTER**

**BURG-WÄCHTER KG**

Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany  
info@burg.biz

BAW KEY dpt/bw 09/17

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)